

第三屆觀塘區議會屬下
文化、康樂及體育事務委員會
第二十三次會議記錄

日期：2011 年 5 月 12 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘政府合署 3 樓觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

陳國華先生, MH (主席)

馮美雲女士(副主席)

陳振彬先生, SBS, JP

陳百里博士

陳華裕先生, MH

張順華先生

周耀明先生

洪錦鉉先生

徐海山先生

簡銘東先生

郭必錚先生, MH

林 峰先生

林亨利先生, MH

林建華博士, MH

梁芙詠女士, BBS, MH

呂東孩先生

麥富寧先生

吳耀民先生

柯創盛先生

潘進源先生, MH

潘兆文先生, MH

潘任惠珍女士, MH

蘇麗珍女士

施能熊先生

黃啓明先生

姚柏良先生

張桂芳女士

奚炳松先生

黎文英女士

吳玉玲女士

曾劍輝先生

經常出席會議的政府部門代表

徐耀良先生

觀塘民政事務助理專員

梁錫恩先生

觀塘民政事務處署理高級行政主任(區議會)

關婉薇女士

康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)

張荷芳女士

康樂及文化事務署高級經理(九龍東文化事務)

黃慧君女士

康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區活動

李淑玲女士

康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2

勞袁慧妝女士

教育局高級學校發展主任(觀塘)1

徐小明先生

社會福利署社會工作主任(策劃及統籌)(觀塘)2

協助討論有關議項的代表

議項 II

董曉光先生	土木工程拓展署九龍拓展處高級工程師
蔡嘉敏女士	土木工程拓展署九龍拓展處工程師

議項 III

黃慧君女士	康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區活動
-------	--------------------------

議項 IV

關婉薇女士	康樂及文化事務署圖書館高級館長(觀塘區)
-------	----------------------

議項 V

李淑玲女士	康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理 2
-------	----------------------

議項 VI

陳卓賢女士	行政主任(區議會)1
-------	------------

議項 VII

祝效賢先生	聯絡主任(四順)2
-------	-----------

議項 VIII

劉嘉民先生	聯絡主任(地區設施)
-------	------------

議項 IX

朱芷敏女士	聯絡主任(觀塘中)1
黃燕雯女士	聯絡主任(藍田)1
祝效賢先生	聯絡主任(四順)2

議項 XI

鍾嘉茵女士

聯絡主任(油塘)2

議項 XII 及 XIII

周耀明先生

觀塘體育促進會有限公司代表

秘書

黃皓賢女士

觀塘民政事務處行政主任(區議會)2

缺席者：

委員

葉興國先生, MH

潘惠芳女士

開會辭

主席歡迎與會人士出席第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會第二十三次會議。

2. 主席報告，康樂及文化事務署經理(九龍東)市場推廣及地區活動黃慧君女士將從今次會議起接替調職的何永基先生。

I. 通過上次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. 啓德發展計劃 – 有關伸延單車徑網絡的研究 (第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 23/2011 號)

4. 土木工程拓展署九龍拓展處高級工程師董曉光先生介紹有關文件。

5. 委員提出的查詢及意見如下：

- 5.1 委員對啓德發展區興建單車徑的建議，普遍表示歡迎，認為有助鼓勵市民多做運動，強身健體；
- 5.2 委員認為九龍城及土瓜灣一帶的交通較為繁忙，為方便市民攜同單車往返啓德發展區單車徑，以及保障他們的安全，當局在發展單車徑的同時，必須一併改善周邊行人通道的設計，加強交通配套；
- 5.3 委員建議署方考慮把啓德發展區單車徑與觀塘的海濱花園連接，方便觀塘區居民使用有關設施；
- 5.4 委員認為單車徑的設計，必須考慮加入人車分隔的措施，並建議在單車徑沿途設立歇息點；
- 5.5 委員建議署方應考慮在單車徑附近設立單車停泊處和單車租賃點，以提高單車徑的使用率。署方亦可參考外國的做法，在單車徑範圍設置自助單車租賃點，方便區外市民使用單車徑；
- 5.6 委員認為設計啓德發展區單車徑的時候，應配合啓德發展區內其他項目的發展和運輸需要，把行人與車輛分隔開來，確保雙方安全；
- 5.7 委員建議效法國外的做法，在單車徑旁設立步行徑，供市民使用；
- 5.8 委員建議在設計啓德發展區單車徑的走線時，可考慮途經發展區內的古蹟(如:龍津橋)；
- 5.9 委員建議將啓德發展區單車徑與周邊其他單車徑，以及住宅連接，方便市民以單車代步，提高單車徑的使用率。

6. 土木工程拓展署董曉光先生回應如下：

- 6.1 署方回應表示，由於啓德周邊地區已高度發展，環境狹隘擠迫，因此並不建議在啓德周邊地區發展單車徑。至於增建單車徑的建議是否可行性，將交由運輸署作進一步研究；

- 6.2 有關把啓德發展區單車徑與觀塘海濱花園連接的方案，署方將與顧問作進一步研究；
- 6.3 署方表示，一般單車徑的配套已包括了單車租賃點、救傷站、休憩地方、洗手間、儲物櫃，以及小食亭等。署方在設計啓德發展區單車徑時，會詳細考慮委員提出的建議，屆時將再諮詢區議會的意見；
- 6.4 署方表示，按慣例單車徑一般闊 4 米，並會實行人車分隔。為確保雙方安全，在人車交匯點將設置足夠的指示；
- 6.5 署方表示，並不建議市民駕駛單車穿梭啓德周邊地區的行人隧道；
- 6.6 署方表示，單車徑的初步走線已連接龍津橋及啓德河兩岸。署方將會考慮委員提出的建議，並就啓德發展區單車徑的走線作進一步研究。

7. 委員備悉有關文件。

III. 康樂及文化事務署在觀塘區舉辦的地區免費文娛節目及地區文化藝術活動匯報

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 24/2011 號)

8. 康樂及文化事務署(下稱“康文署”)經理何永基先生介紹有關文件。

9. 委員備悉有關文件。

IV. 康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館舉辦的推廣活動匯報

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 25/2011 號)

10. 康文署圖書館高級館長關婉薇女士介紹有關文件。

11. 委員備悉有關文件。

V. 康樂及文化事務署於 2011 年 2 月至 3 月份在觀塘區內舉辦的康樂體育活動的匯報

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 26/2011 號)

12. 康文署副康樂事務經理李淑玲女士介紹有關文件。

13. 委員備悉有關文件。

VI. 2011/2012 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

觀塘劇團

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 27/2011 號)

14. 會上沒有委員須就是項撥款申請申報利益。

15. 觀塘民政事務處行政主任(區議會)1 陳卓賢女士介紹有關文件。

16. 委員通過有關文件。

觀塘民聯會

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 28/2011 號)

17. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘民聯會的職務：

陳國華先生	副秘書長
陳百里博士	會員
陳華裕先生	副理事長
周耀明先生	名譽會長
馮美雲女士	理事
洪錦鉉先生	理事
郭必錚先生	理事
林建華博士	顧問
林峰先生	法律顧問
梁芙詠女士	理事長
林亨利先生	副理事長
麥富寧先生	理事
柯創盛先生	理事
潘進源先生	副理事長
潘兆文先生	名譽會長

潘任惠珍女士	委員
蘇麗珍女士	副部長
施能熊先生	社會服務部副部長
曾劍輝先生	區委
黎文英女士	分區幹事會總幹事
吳玉玲女士	會員

18. 觀塘民政事務處行政主任(區議會)¹ 陳卓賢女士介紹有關文件。

19. 經討論後，委員通過有關文件。

VII. 2011/2012 年度觀塘健康城市督導委員會撥款申請
(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 29/2011 號)

20. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘健康城市督導委員會的職務：

陳國華先生	副主席
陳華裕先生	委員
周耀明先生	委員
梁芙詠女士	副主席
林亨利先生	委員
麥富寧先生	委員
柯創盛先生	委員
潘進源先生	委員
潘任惠珍女士	委員
吳玉玲女士	委員

21. 觀塘民政事務處聯絡主任(四順)² 祝效賢先生介紹有關文件。

22. 委員通過有關文件。

VIII. 觀塘區撲滅罪行委員會 2011/2012 年度活動撥款申請
(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 30/2011 號)

23. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘區撲滅罪行委員會的職務：

周耀明先生	委員
馮美雲女士	委員
洪錦鉉先生	委員
林建華博士	委員
梁芙詠女士	委員
柯創盛先生	委員
潘兆文先生	委員
蘇麗珍女士	委員
施能熊先生	委員

24. 觀塘民政事務處聯絡主任(地區設施)劉嘉民先生介紹有關文件。

25. 委員通過有關文件。

IX. 觀塘區各分區委員會 2011/2012 年度活動撥款申請

觀塘中分區委員會

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 31/2011 號)

26. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘中分區委員會的職務：

陳華裕先生	副主席
徐海山先生	委員
林建華博士	委員
梁芙詠女士	委員
潘兆文先生	委員
黃啓明先生	委員
曾劍輝先生	秘書

27. 觀塘民政事務處聯絡主任(觀塘中)¹ 朱芷敏女士介紹有關文件。

28. 委員通過有關文件。

藍田分區委員會

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 32/2011 號)

29. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任藍田分區委員會的職務：

簡銘東先生	委員
林亨利先生	委員
柯創盛先生	副主席
姚柏良先生	委員

30. 觀塘民政事務處聯絡主任(藍田)¹ 黃燕雯女士介紹有關文件。

31. 委員通過有關文件。

四順分區委員會

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 33/2011 號)

32. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任四順分區委員會的職務：

洪錦鉉先生	委員
郭必錚先生	委員
林 峰先生	委員
吳玉玲女士	主席

33. 觀塘民政事務處聯絡主任(四順)² 祝效賢先生介紹有關文件。

34. 委員通過有關文件。

X. 觀塘區公民教育委員會 2011/2012 “祖國親、香港情” 慶祝六十二周年國慶聯校匯演

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 34/2011 號)

35. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘區公民教育委員會的職務：

陳百里博士	委員
陳華裕先生	委員
洪錦鉉先生	委員
林建華博士	委員
柯創盛先生	委員
潘進源先生	主席
黃啓明先生	委員

36. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任公民教育委員會的職務：

林亨利先生 委員

37. 觀塘民政事務處聯絡主任(油塘)2 鍾嘉茵女士介紹有關文件。

38. 委員通過有關文件。

XI. 觀塘區青少年保齡球比賽
(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 35/2011 號)

39. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘體育促進會有限公司的職務：

陳華裕先生	董事
張順華先生	會董
周耀明先生	會長
馮美雲女士	會董
徐海山先生	會董
洪錦鉉先生	會員
郭必錚先生	會董
林建華博士	委員
梁芙詠女士	會董
呂東孩先生	會董
潘進源先生	會董
潘兆文先生	名譽會長
蘇麗珍女士	會董
黃啓明先生	會董
曾劍輝先生	會董
黎文英女士	會員
吳玉玲女士	四順分會司庫
張桂芳女士	義務秘書

40. 觀塘體育促進會代表周耀明先生介紹文件。

41. 委員通過有關文件。

XII. 二零一一年度觀塘盃小型足球公開賽活動

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 36/2011 號)

42. 以下委員就是項撥款申請申報利益，表示兼任觀塘體育促進會有限公司的職務：

陳華裕先生	董事
張順華先生	會董
周耀明先生	會長
馮美雲女士	會董
徐海山先生	會董
洪錦鉉先生	會員
郭必錚先生	會董
林建華博士	委員
梁芙詠女士	會董
呂東孩先生	會董
潘進源先生	會董
潘兆文先生	名譽會長
蘇麗珍女士	會董
黃啓明先生	會董
曾劍輝先生	會董
黎文英女士	會員
吳玉玲女士	四順分會司庫
張桂芳女士	義務秘書

43. 觀塘體育促進會代表周耀明先生介紹文件。

44. 委員通過有關文件。

XIII. 本委員會財政報告

(第三屆觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員會文件第 37/2011 號)

45. 秘書介紹有關文件。

46. 委員通過有關文件。

XIV. 其他事項

47. 委員並無提出其他討論事項。

XV. 下次會議日期

48. 下次會議將於 2011 年 7 月 12 日(星期二)舉行。

49. 議事完畢，會議於下午 3 時 30 分結束。

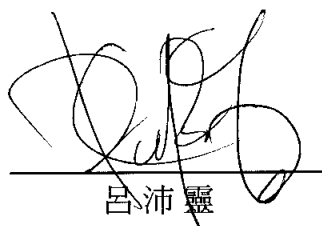
觀塘區議會秘書處

2011 年 6 月

本會議紀錄於 2011 年 7 月 12 日獲得通過

簽署：

秘書：


呂沛靈

簽署：

主席：



陳國華